

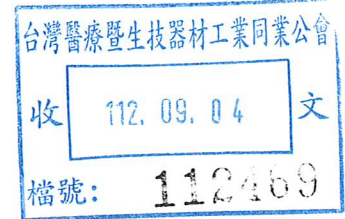
檔號：
保存年限：

社團法人中華民國國際經濟合作協會 函

機關地址：台北市八德路四段 83 號 2 樓
聯絡人：陸蘋
聯絡電話：(02)2528-8833 分機 58
傳 真：(02)2742-5342
電子郵件：pinglu@cieca.org.tw

受文者： 台灣醫療暨生技器材工業同業公會

發文日期： 中華民國 112 年 8 月 4 日
發文字號： 國經協會(112)國字第 174 號
速別： 普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件： 如文



主旨：本會將於本(112)年 9 月 25-29 日組團赴蒙古國首都烏蘭巴托，針對「醫藥/醫材」、「資通訊」及「旅遊產業」等產業進行商機開拓，敬請 貴會惠予派員並協助轉知相關廠商及所屬會員踴躍報名參加，無任企感。

說明：

- 一、訪蒙期間本會將與蒙古商工總會合辦「第 19 屆台蒙經濟聯席會議」，會議將聚焦「醫藥/醫材」、「資通訊」、「旅遊產業」等產業，深入探討並挖掘商機。
- 二、茲檢附會議邀請函、規劃議程及報名表各乙份（活動電子檔可至本會網站 www.cieca.org.tw 下載或電洽聯絡人索取）。

正本： 台灣醫療暨生技器材工業同業公會
副本：

社團法人中華民國國際經濟合作協會

檔號：
保存年限：

社團法人中華民國國際經濟合作協會 函

機關地址：台北市八德路四段 83 號 2 樓
聯絡人：陸蘋
聯絡電話：(02) 2528-8833 分機 58
傳 真：(02) 2742-5342
電子郵件：pinglu@cieca.org.tw

受文者：本會會員暨相關廠商

發文日期：中華民國 112 年 8 月 4 日
發文字號：國經協會 (112) 國字第 173 號
速 別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附 件：如附

主旨：本會將於本 (112) 年 9 月 25-29 日組團赴蒙古烏蘭巴托，針對「醫藥/醫材」、「資通訊」及「旅遊產業」等產業進行商機開拓，期間將安排相關參訪行程，敬邀出席共拓台、蒙兩國合作商機。

說明：

- 一、為促進台、蒙兩國經貿投資合作關係，本會與蒙古商工總會每年輪流舉行雙邊聯席會議。因疫情造成會議中斷，今年再度重啟交流，本會將率團前往蒙古國首都烏蘭巴托與會，針對重點產業進行交流，會議將以中蒙文逐步翻譯進行，會後將舉辦商機媒合會，探索台、蒙雙方實質商機。
- 二、訪蒙期間將與蒙古商工總會合辦「**第 19 屆台蒙經濟聯席會議**」，會議將聚焦「醫藥/醫材」、「資通訊」、「旅遊產業」及「融資服務」等產業，深入探討與剖析。會後安排相關產業參訪，實地瞭解當地發展，發掘合作商機。
- 三、**蒙古經貿發展：**
蒙古國蘊藏豐饒的自然資源，使蒙古近年晉升為世界上成長最快速的經濟體之一。礦業為 GDP 佔比最高的產業，

銅、煤、鉬、錫、鎢、黃金等應用廣泛之礦物出產量豐，吸引如特斯拉執行長馬斯克計畫未來與蒙古發展電動車領域的合作。

(一) 蒙古醫療產業：

1994年蒙古政府開始實施社會健康保險，截至2019年，已有約90%國民納入健保。蒙古人之平均壽命逐年增長，已增至70.33歲。然而由於經濟狀況以及資源分配不均等因素，城鄉醫療資源差距大，因此蒙古於2016年開始推行移動醫療（mobile health）服務遊牧民族以及偏鄉居民。而台灣醫療基礎建設完備，且醫界長年於世界各地推動醫療外交援助、醫療產業輸出等，優秀技術與豐碩成果國際間有目共睹。台蒙醫療本交流密切，期待兩國之合作有助於蒙古醫療服務之提升。

(二) 蒙古 ICT 產業發展：

資訊科技為蒙古國近年來最重要且發展最快速之產業部門，蒙古政府的大力支持是推動 ICT 產業發展的強大助力。2006年，政府實行一戶一電腦計畫，意在提高國民的電腦持有以及使用率。2016年起，政府也廣設寬頻及光纖網路，目前寬頻網路已經普及約90%的蘇木（相當於台灣的縣市層級）。蒙古目前有約70%的人口使用網際網路服務，目標於2025年提升至90%。蒙古的 ICT 產業發展與商機具有相當發展潛力。

(三) 旅遊產業：

有「藍天之國」美名的蒙古，以壯闊的自然景觀、獨特的遊牧文化以及世界歷史中的傳奇成吉思汗等特色，吸引世界各地遊客前往體驗塞外風情，疫情過後蒙古更成為許多國內外人士的旅遊首選之地，蒙古旅遊市場將持續迅速成長。而蒙古對台灣的觀光醫療有高度興趣，本團擬結合國內醫療產業，善用我國強項，以過去台灣醫療在國際間光榮基礎上，鏈結醫療體系及健康產業攜手前進蒙古，增進兩國的交流與合作，創造雙贏。

四、隨函檢附規劃行程暨議程表及報名表暨商務洽談表各乙份，敬請於 8 月 31 日（四）前線上報名 (<http://registration.cieca.org.tw/visit/?d=195>) 抑或將報名表電郵或傳真至本會。

電話：(02)2528-8833 分機 58 陸小姐

傳真：(02)2742-5342

電子信箱：pinglu@cieca.org.tw

正本：本會會員暨相關廠商、外交部國際合作及經濟事務司、外交部亞西及非洲司、經濟部國際貿易局、經濟部中小企業處、經濟部投資業務處
副本：

社團法人中華民國國際經濟合作協會

第 19 屆台蒙經濟聯席會議
The 19th Joint Meeting between CIECA and MNCCI
September 25~29, 2023
Ulaanbaatar, Mongolia

規劃行程
Tentative Itinerary

September 25 (Mon.)

- 07:40-11:10 ROC Delegation Departs for Incheon via CI160
中華民國代表團搭乘華航 CI160 班機前往仁川轉機
- 14:20-17:00 ROC Delegation Arrives in Ulaanbaatar via OM302
中華民國代表團搭乘蒙航 OM302 班機抵達烏蘭巴托

September 26 (Tue.)

- Morning Pay Courtesy Call to Ministry of Digital Development and Communications (TBC)
拜會數位發展與通訊部
- Visit the First Central Hospital of Mongolia
參訪蒙古第一中央醫院
Address: 2, 210648, С.Зоригийн Гудамж, Ulaanbaatar
- Lunch
午餐
- Afternoon Meeting with CIO Club Mongolia
與蒙古資訊長俱樂部會面
- Meeting with Association of Women in Technology and Science of Mongolia
與蒙古婦女科技協會會面
Venue: Empasoft Institute of Technology
Address: Бара тойруу 43, Ulaanbaatar 14200
- Evening Dinner
晚餐

September 27 (Wed.)

第 19 屆台蒙經濟聯席會議
The 19th Joint Meeting between CIECA and MNCCI
〈中蒙文逐步翻譯〉
〈Chinese-Mongolian Consecutive Interpretation〉

*附註：以下講者時間包含逐步翻譯

*Note: The time for speakers includes consecutive interpretation

- 09:00-09:20 Registration
報到

- 09:20-10:40** **Opening Ceremony**
開幕典禮
- 09:20-09:30 Opening Remarks by Chairman from MNCCI
蒙方會議主席致開幕詞
- 09:30-09:40 Opening Remarks by Ms. Carol Cheng, Board Member of CIECA
中華民國國際經濟合作協會 程馨理事 致開幕詞
- 09:40-09:50 Special Remarks by Guest of Honor from Mongolia
蒙方貴賓致詞
- 09:50-10:00 Special Remarks by Ms. Grace Chin-ru Lo, Representative, Taipei
Trade and Economic Representative Office in Ulaanbaatar
駐烏蘭巴托臺北貿易經濟代表處 羅靜如代表 致詞 (TBC)
- 10:00-10:30 Investment Environment in Mongolia
蒙古投資環境
- 10:30-10:40 MoU Signing Ceremony between The First Central Hospital of
Mongolia and Shin Kong Wu Ho-Su Memorial Hospital (TBC)
蒙古第一中央醫院與新光吳火獅紀念醫院合作備忘錄簽署儀式
- 10:40-11:30** **Topic 1 : Medicine or Medical Device**
議題一：醫藥/醫材
- 10:40-11:10 Mongolian Speaker
蒙方講者
- 11:10-11:40 by Ms. Carol Cheng, Board Member of CIECA
中華民國國際經濟合作協會 程馨理事 主講
- 11:40-12:40** **Topic 2 : ICT**
議題二：資通訊
- 11:40-12:10 Mongolian Speaker
蒙方講者
- 12:10-12:40 by Dr. Dennis Hu, President, Foundation for Commerce and Culture
Interchange
國際商貿文化交流基金會 胡天盛執行長 主講
- 12:40-14:00 Luncheon
午餐
- 14:00-15:10** **Topic 3 : Medical Tourism**
議題三：觀光醫療
- 14:00-14:30 Mongolian Speaker
蒙方講者
- 14:30-14:50 by Speaker from Lion Travel Service Co., Ltd. (Tourism)
雄獅旅行社股份有限公司 主講
- 14:50-15:10 by Speaker from Shin Kong Wu Ho-Su Memorial Hospital (Medical
Tourism)
新光吳火獅紀念醫院 主講
- 15:10-15:30** **Topic 4 : Credit Services**
議題四：融資服務
- by Ms. Jung-Yao Chen, Specialist, The Export-Import Bank of ROC
中國輸出入銀行 陳蓉瑤專員 主講
- 15:30-17:00** **B2B Meeting**
商務洽談

17:30-20:00 Farewell Dinner hosted by CIECA
中華民國國際經濟合作協會惜別晚宴

September 28 (Thu.)

Morning Visit National Information Technology Park
參訪資訊科技園區
Address: Ulaanbaatar- 210646, District Sukhbaatar, Baga toiruu-49

Visit Monos Group
參訪 Monos 集團（製藥、化妝品）

Lunch
午餐

Afternoon Industrial Tour in Genghis Khan Statue Complex and Gorkhi-Terelj
National Park
市政參觀：成吉思汗紀念館與特勒吉國家公園

Evening Dinner
晚餐

September 29 (Fri.)

13:20-17:35 ROC Delegation Departs for Incheon via OZ568
中華民國代表團搭乘韓航 OZ568 班機前往仁川轉機

20:45-22:20 ROC Delegation Arrives in Taipei via CI163
中華民國代表團搭乘華航 CI163 班機抵達台北



第 19 屆台蒙經濟聯席會議
The 19th Joint Meeting between CIECA and MNCCI

報名表暨商務洽談登記表

姓名	中文		英文	
護照英文姓名			護照號碼	
職稱	中文		英文	
E-mail			電話	
傳真			手機	
飲食習慣	<input type="checkbox"/> 葷食 <input type="checkbox"/> 素食 <input type="checkbox"/> 其他飲食限制：			
聯絡人姓名/電話/Email				
公司 (機構)	中文名稱			
	英文名稱			
	中文地址			
	英文地址			
	網址			
公司營業項目	(請以英文列舉；若書寫空間不足，煩另頁詳述)			
除 9/27 全日活動外，擬參與	<input type="checkbox"/> 全程參與(9/25-29)		<input type="checkbox"/> 9/26 全日參訪	
	<input type="checkbox"/> 9/28 全日參訪			
對蒙古有興趣之公司/產業	(請以英文填寫)			
是否參加 9/27 下午個別商務洽談	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否		(承上) 是否需中/蒙文翻譯協助洽談 <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
(承上) 欲洽談之公司產業別或產品類型	(請以中/英文填寫，敬請盡量詳述)			
(承上) 欲尋找合作的公司對象	<input type="checkbox"/> 經銷商 Distributors <input type="checkbox"/> 進口商 Importers <input type="checkbox"/> 出口商 Exporters <input type="checkbox"/> 投資合作 Strategic Alliance / Investment Partners <input type="checkbox"/> 其他 Others _____			



機票 簽證 住宿	<input type="checkbox"/> 機票、簽證及住宿自理： 本人抵蒙日期 _____ 班機 _____ 離蒙日期 _____ 班機 _____ 本人於烏蘭巴托住宿於 _____			
	<input type="checkbox"/> 委託本會指定旅行社辦理(含機票、簽證、膳食及住宿)：○經濟艙 ○商務艙 Check in: __月__日 Check out: __月__日 共__晚 ○單人房 ○雙人房 *旅行社票價將以航空公司最後報價為主			
	<input type="checkbox"/> 旅蒙台商 ※ 飯店及航班資訊：Kempinski Hotel Khan Palace Ulaanbaatar			
	9/25(一) 0740-1110	CI160 桃園→仁川	9/29(五) 1320-1735	OZ568 烏蘭巴托→仁川
	9/25(一) 1420-1700	OM302 仁川→烏蘭巴托	9/29(五) 2045-2220	CI163 仁川→桃園
參加辦法	1. 報名日期：即日起至 112年9月5日中午12時(星期二) 2. 請以中、英文詳細填寫報名表以傳真或 email 方式報名 3. 為製作團員手冊，敬請提供 (1)彩色照片電子檔、(2)公司 LOGO 電子檔 電郵至承辦人信箱			
承辦人	電話：02-2528-8833 分機 58 陸小姐；傳真：02-2747-0611/02-2742-5342 Email: pinglu@cieca.org.tw 郵寄地址：105 台北市八德路四段 83 號 2 樓 中華民國國際經濟合作協會收			